



ТЕЛЕФОНЫ

0 (800) 800 130
 (050) 462 0 130
 (063) 462 0 130
 (067) 462 0 130



SKYPE

km-130

130

COM.UA

Интернет-магазин автотоваров

АВТОМАГНИТОЛЫ — Магнитолы • Медиа-ресиверы и станции • Штатные магнитолы • CD/DVD чейнджеры • FM-модуляторы/USB адаптеры • Flash память • Переходные рамки и разъемы • Антенны
 • Аксессуары | **АВТОЗВУК** — Акустика • Усилители • Сабвуферы • Процессоры • Кроссоверы • Наушники • Аксессуары | **БОРТОВЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ** — Универсальные компьютеры
 • Модельные компьютеры • Аксессуары | **GPS НАВИГАТОРЫ** — Портативные GPS • Встраиваемые GPS • GPS модули • GPS трекеры • Антенны для GPS навигаторов • Аксессуары |
ВИДЕОУСТРОЙСТВА — Видеорегистраторы • Телевизоры и мониторы • Автомобильные ТВ тюнеры • Камеры • Видеомодули • Транскодеры • Автомобильные ТВ антенны • Аксессуары |
ОХРАННЫЕ СИСТЕМЫ — Автосигнализации • Мотосигнализации • Механические блокираторы • Иммобилайзеры • Датчики • Аксессуары | **ОПТИКА И СВЕТ** — Ксенон • Биксенон • Лампы
 • Светодиоды • Стробоскопы • Оптика и фары • Омыватели фар • Датчики света, дождя • Аксессуары | **ПАРКТРОНИКИ И ЗЕРКАЛА** — Задние парктроники • Передние парктроники
 • Комбинированные парктроники • Зеркала заднего вида • Аксессуары | **ПОДОГРЕВ И ОХЛАЖДЕНИЕ** — Подогревы сидений • Подогревы зеркал • Подогревы дворников • Подогревы двигателей
 • Автохолодильники • Автокондиционеры • Аксессуары | **ТЮНИНГ** — Виброзоляция • Шумоизоляция • Тонировочная пленка • Аксессуары | **АВТОАКСЕССУАРЫ** — Радар-детекторы • Громкая связь Bluetooth • Стеклоподъемники • Компрессоры • Звуковые сигналы, СГУ • Измерительные приборы • Автопылесосы • Автокресла • Разное | **МОНТАЖНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ** — Установочные комплекты • Обивочные материалы • Декоративные решетки • Фазоинверторы • Кабель и провод • Инструменты • Разное | **ПИТАНИЕ** — Аккумуляторы • Преобразователи
 • Пуско-зарядные устройства • Конденсаторы • Аксессуары | **МОРСКАЯ ЭЛЕКТРОНИКА И ЗВУК** — Морские магнитолы • Морская акустика • Морские сабвуферы • Морские усилители • Аксессуары |
АВТОХИМИЯ И КОСМЕТИКА — Присадки • Жидкости омывателя • Средства по уходу • Полироли • Ароматизаторы • Клей и герметики | **ЖИДКОСТИ И МАСЛА** — Моторные масла
 • Трансмиссионные масла • Тормозные жидкости • Антифризы • Технические смазки



В магазине «130» вы найдете и сможете купить в Киеве с доставкой по городу и Украине практически все для вашего автомобиля. Наши опытные консультанты предоставят вам исчерпывающую информацию и помогут подобрать именно то, что вы ищите. Ждем вас по адресу

<https://130.com.ua>

STEERING REMOTE CONTROLLER

TELECOMMANDE AU VOLANT

Owner's Manual Mode d'emploi CD-SR110

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU, TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberghlaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.
253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936
TEL: 65-6472-7555

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 9586-6300

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada
TEL: 1-877-283-5901

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. de C.V.
Bvd. Manuel Avila Camacho 138 10 piso
Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000
TEL: 55-9178-4270

先锋股份有限公司
總公司: 台北市中山北路二段44號13樓
電話: (02) 2521-3588

先锋電子（香港）有限公司
香港九龍尖沙咀海港城世界商業中心9樓901-6室
電話: (0852) 2848-6488

< KSNNX > < 05H00000 >

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2005 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Corporation.
Copyright © 2005 Pioneer Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction
réservés.

Printed in China
Imprimé en Chine
<CZR5035-A> E

English

Information to User

Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING

Handling the cord on this product or cords associated with accessories sold with the product may expose you to chemicals listed on proposition 65 known to the State of California and other governmental entities to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. **Wash hands after handling.**

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the 25 member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Español

Information to User

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo). En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto. Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Italiano

Deutsch

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

I privati cittadini dei venticinque paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Français

Information to User

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des 25 états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous achetez un appareil similaire neuf). Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils. Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Nederlands

Information to User

Bij dit product zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

Deponer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wan-ner u het wilt verwijderen. Er bestaat een speciaal wetelijk voorgeschreven verzamelsysteem voor de juiste behandeling, het opnieuw bruikbaar maken en de recycling van gebruikte elektronische producten.

In de 25 lidstaten van de EU, Zwitserland en Noorwegen kunnen particulieren hun gebruikte elektronische producten gratis bij de daarvoor bestemde verzamelpaletten of een verkooppunt (indien u aldaar een gelijkwaardig nieuw product koopt) inleveren.

Indien u zich in een ander dan bovengenoemd land bevindt kunt u contact opnemen met de plaatselijke overheid voor informatie over de juiste verwijdering van het product.

Zodoende zorgt u ervoor dat het verwijderde product op de juiste wijze wordt behandeld, opnieuw bruikbaar wordt gemaakt, t gerecycleerd en het niet schadelijk is voor de gezondheid en het milieu.

Privathaushalte in den 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorge-sehenen Sammleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurück-geben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Russkiy

Information to User

Примечание:
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации "О защите прав потребителей" и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника: 6 лет
Другие изделия (головные телефоны, микрофоны, и т.п.): 5 лет

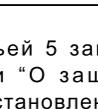
Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в 25 странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

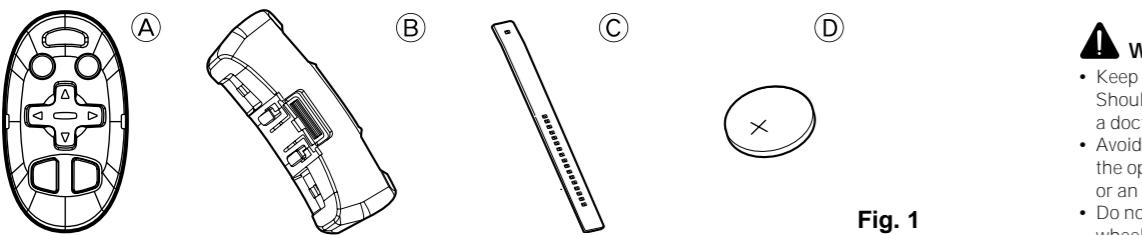
В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

中文



「廢電池請回收」



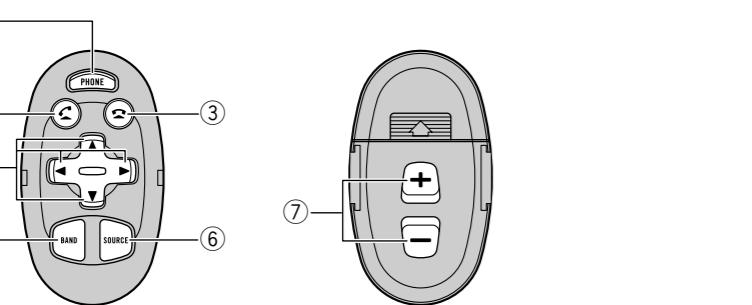
**Fig. 1
Abb. 1
Afb. 1
Рис. 1
图1
الشكل ١**

WARNING

- Keep the lithium battery out of reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Avoid installing this unit where it could interfere with the operation of the steering wheel or gearshift lever or an accident could result.
- Do not operate this unit while handling the steering wheel. Or it might result in an accident.
- If you must operate this unit while driving, do not take your eyes off the road or an accident could result.
- If any of the following problems occur, immediately stop using this unit and consult your dealer from whom you purchased this unit:
 - smoke coming from the unit.
 - abnormal odors or smells.
 - a foreign object has entered the unit.
 - liquid has been spilled on or into the unit.
 If you continue to use the unit when it is not operating properly, damage could result in an accident or fire.

CAUTION

- Do not recharge, disassemble, heat or dispose of battery in fire.
- Use a CR2032 (3 V) lithium battery only. Never use other types of battery with this unit.
- Do not handle the battery with metallic tools.
- Do not store the lithium battery with metallic materials.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.
- Always check carefully that you are loading battery with its (+) and (-) poles facing in the proper directions.
- Install this unit using only the parts supplied with this unit. If other parts are used, this unit may be damaged or dismounted itself, which leads to an accident or trouble.
- Install this unit as required by this manual. Failure to do so may cause an accident.
- Do not install this unit near the doors where rainwater is likely to be spilled on the unit. Incursion of water into the unit may cause smoking or fire.
- Keep the volume of the car audio at a level so that sounds from outside the car can still be heard. If you cannot hear sounds from outside the car your chances of being involved in an accident are increased.
- Do not leave this unit free inside the car. When the car stops or turns a curve, the unit might drop on the floor. If the unit rolls and gets under the brake pedal, it might prevent the driver from braking well, causing a serious trouble. Be sure to fix this unit to the steering wheel.
- Do not disassemble or modify this unit. To do so may cause a fault.



**Fig. 2
Abb. 2
Afb. 2
Рис. 2
图2
الشكل ٢**

Accessories (Fig. 1)

- Ⓐ **Remote control unit** × 1
- Ⓑ **Holder** × 1
- Ⓒ **Belt** × 2
- Ⓓ **Lithium battery (CR2032, 3V)** × 1

Key Finder (Fig. 2)

- ① **PHONE button**
Press to select the phone as the source. While operating a phone source, press to end a call, reject an incoming call or cancel making a call.
- ② **OFF HOOK button**
Press to start talking on the phone while operating a phone source.
- ③ **ON HOOK button**
While operating a phone source, press to end a phone call or reject an incoming call.
- ④ **▲/▼/◀/▶ buttons**
Press to do manual seek tuning, fast forward, reverse and track search controls. Also used for controlling functions.

CAUTION

- Do not recharge, disassemble, heat or dispose of battery in fire.
- Use a CR2032 (3 V) lithium battery only. Never use other types of battery with this unit.
- Do not handle the battery with metallic tools.
- Do not store the lithium battery with metallic materials.
- When disposing of used batteries, please comply with governmental regulations or environmental public institution's rules that apply in your country/area.
- Always check carefully that you are loading battery with its (+) and (-) poles facing in the proper directions.
- Install this unit using only the parts supplied with this unit. If other parts are used, this unit may be damaged or dismounted itself, which leads to an accident or trouble.
- Install this unit as required by this manual. Failure to do so may cause an accident.
- Do not install this unit near the doors where rainwater is likely to be spilled on the unit. Incursion of water into the unit may cause smoking or fire.
- Keep the volume of the car audio at a level so that sounds from outside the car can still be heard. If you cannot hear sounds from outside the car your chances of being involved in an accident are increased.
- Do not leave this unit free inside the car. When the car stops or turns a curve, the unit might drop on the floor. If the unit rolls and gets under the brake pedal, it might prevent the driver from braking well, causing a serious trouble. Be sure to fix this unit to the steering wheel.
- Do not disassemble or modify this unit. To do so may cause a fault.

- ⑤ **BAND button**
Press to select a band from among the available radio band.
- ⑥ **SOURCE button**
Press to select through all the available sources. Also used for turning on or off the unit. (Operation may differ depending on the connected unit.)
- ⑦ **VOLUME buttons**
Press to increase or decrease the volume.

Guía de botones (Fig. 2)

- ① **Botón PHONE**
Presione este botón para seleccionar el teléfono como la fuente. Al utilizar una fuente telefónica, presione para finalizar una llamada, rechazar una llamada entrante o cancelar la realización de una llamada.
- ② **Botón OFF HOOK**
Presione para comenzar a hablar en el teléfono mientras utiliza una fuente telefónica.
- ③ **Botón ON HOOK**
Al utilizar una fuente telefónica, presione este botón para terminar una llamada o rechazar una llamada entrante.

- ④ **Botones ▲/▼/◀/▶**
Pulse para realizar la sintonización de búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se utilizan para controlar las funciones.
- ⑤ **Botón BAND**
Pulse para seleccionar una banda entre las bandas de radio disponibles.
- ⑥ **Botón SOURCE**
Pulse para seleccionar a través de todas las fuentes disponibles. También se utiliza para encender y apagar la unidad. (Puede que la operación difiera dependiendo de la unidad conectada.)
- ⑦ **Botones VOLUME**
Pulse para aumentar o reducir el volumen.

PRECAUCION

- No recargue, desarme, caliente ni tire la pila al fuego.
- Utilice solamente una pila de litio CR2032 (3 V). No utilice otros tipos de pilas con esta unidad.
- No toque la pila con instrumentos metálicos.
- No guarde la pila de litio con materiales metálicos.
- Al descartarse de las pilas usadas, cumpla con las reglas gubernamentales o reglas de la institución pública del medio ambiente aplicables en su país/área.
- Siempre revise cuidadosamente que está cargando la pila con los polos (+) y (-) dirigidos en las direcciones correctas.
- Instale esta unidad utilizando solamente las piezas provistas con la misma. Si se utilizará otras piezas, la unidad podría dañarse o desarmarse por sí misma, lo que conllevaría a un accidente o problema.
- Instale esta unidad tal como se indica en el manual. Si falla en efectuar la instalación así, podría causar un accidente.
- No instale esta unidad cerca de las puertas donde sea probable que el agua de la lluvia se derrame sobre la unidad. La incursión de agua dentro de la unidad podría causar la emisión de humos o incendio.
- Mantenga el volumen del componente de audio del automóvil de modo que pueda oír los sonidos de tráfico exteriores. Si no puede oír los sonidos del exterior del automóvil, se eleva su probabilidad de envolverse en un accidente.
- No deje esta unidad libre dentro del coche. Cuando el coche se detenga o voltee una curva, la unidad podría caerse en el piso. Si la unidad rodara y se pusiera debajo del pedal del freno, esto podría evitar que el conductor haga el frenado debidamente, causando

ADVERTENCIA

- Mantenga la pila de litio fuera del alcance de los niños. Si la pila fuese tragada, consulte con un médico inmediatamente.
- Evite instalar esta unidad donde la misma podría interferir con la operación del volante de dirección o la palanca del cambio de marchas, ya que esto podría causar un accidente.
- No opere esta unidad mientras maneja el volante de dirección. O esto podría causar un accidente.
- Cuando necesite operar esta unidad mientras conduce el automóvil, no quite los ojos de la carretera, ya que esto podría resultar en un accidente.
- Cuando ocurra cualquiera de los problemas a continuación, pare de utilizar esta unidad inmediatamente y consulte el revendedor donde ha comprada la unidad.
 - humo desde la unidad.
 - olores anormales.
 - un objeto extraño ha entrado en la unidad.
 - se ha derramado o entrado líquido en la unidad.
 Si se continúa a utilizar la unidad cuando no esté funcionando correctamente, el daño podría resultar en un accidente o fuego.

Guía de botones (Fig. 2)

- ① **Botón PHONE**
Presione este botón para seleccionar el teléfono como la fuente. Al utilizar una fuente telefónica, presione para finalizar una llamada, rechazar una llamada entrante o cancelar la realización de una llamada.
- ② **Botón OFF HOOK**
Presione para comenzar a hablar en el teléfono mientras utiliza una fuente telefónica.
- ③ **Botón ON HOOK**
Al utilizar una fuente telefónica, presione este botón para terminar una llamada o rechazar una llamada entrante.

- ④ **Botones ▲/▼/◀/▶**
Pulse para realizar la sintonización de búsqueda manual, avance rápido, retroceso y búsqueda de pista. También se utilizan para controlar las funciones.
- ⑤ **Botón BAND**
Pulse para seleccionar una banda entre las bandas de radio disponibles.
- ⑥ **Botón SOURCE**
Pulse para seleccionar a través de todas las fuentes disponibles. También se utiliza para encender y apagar la unidad. (Puede que la operación difiera dependiendo de la unidad conectada.)
- ⑦ **Botones VOLUME**
Pulse para aumentar o reducir el volumen.

VORSICHT

- Die Batterie nicht aufladen, auseinandernehmen, erhitzen oder ins Feuer werfen.
- Nur eine Lithiumbatterie vom Typ CR2032 (3 V) verwenden. Niemals einen anderen Batterietyp für dieses Gerät verwenden.
- Die Batterie nicht mit Metallwerkzeugen handhaben.
- Die Batterie nicht zusammen mit Metallgegenständen lagern.
- Gebrauchte Batterien müssen in Übereinstimmung mit den Umweltschutzvorschriften des jeweiligen Landes/Gebiets entsorgt werden.
- Beim Einsetzen der Batterie immer darauf achten, daß Pluspol (+) und Minuspol (-) in die richtige Richtung weisen.
- Für die Installation dieses Geräts sollten nur die mitgelieferten Teile benutzt werden. Bei Verwendung anderer Teile kann das Gerät beschädigt werden oder sich lösen, was zu einem Unfall oder Problemen führen kann.
- Dieses Gerät ist entsprechend den hier gegebenen Anweisungen zu installieren. Andernfalls kann es zu einem Unfall kommen.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht in der Nähe der Türen, wo Regenwasser auf das Gerät spritzen kann. In das Gerät eindringendes Wasser kann Rauchentwicklung oder einen Brand verursachen.
- Stellen Sie die Lautstärke der Auto-Stereoanlage so ein, dass Außengeräusche noch gut wahrgenommen werden können. Wenn Außengeräusche nicht mehr wahrnehmbar sind, erhöht sich die Unfallgefahr.
- Lassen Sie dieses Gerät nicht frei im Auto liegen, da es in diesem Fall beim Bremsen oder Kurvenfahren

WANUNG

- Die Lithiumbatterie außer Reichweite Kleiner Kinder halten. Sollte die Batterie verschluckt werden, sofort einen Arzt Aufsuchen.
- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es beim Lenken oder Schalten stören und zur Ursache für einen Unfall werden könnte.
- Dieses Gerät darf nicht auseinandergerissen oder modifiziert werden. Dadurch könnte ein Betriebsversagen verursacht werden.

Zubehör (Abb. 1)

- Ⓐ **Fernbedienung** × 1
- Ⓑ **Halter** × 1
- Ⓒ **Riemen** × 2
- Ⓓ **Lithium-Batterie (CR2032, 3V)** × 1

Tastenübersicht (Abb. 2)

- ① **Taste PHONE**
Zur Wahl des Telefons als Programmquelle. Wenn ein Telefon als Programmquelle gewählt wurde, wird durch Drücken dieser Taste ein aktiver Anruf beendet, ein eingehender Anruf abgewiesen oder der Wahlvorgang für einen Anruf abgebrochen.
- ② **Taste OFF HOOK**
Drücken, um das Telefon zu verwenden, wenn ein Telefon als Programmquelle gewählt wurde.
- ③ **Taste ON HOOK**
Wenn ein Telefon als Programmquelle gewählt wurde, wird durch Drücken dieser Taste ein aktiver Anruf abgewiesen oder der eingehender Anruf abgewiesen.

- ④ **Tasten ▲/▼/◀/▶**
Werden für manuellen Suchlauf, Schnellvorlauf, Rücklauf und Titelsuche betätigt. Dienen auch zum Steuern von Funktionen.
- ⑤ **Taste BAND**
Zur Wahl eines verfügbaren Radio-Wellenbereichs.
- ⑥ **Taste SOURCE**
Dient zur Programmquellenwahl sowie zum Ein- und Ausschalten des Geräts. (Funktionsweise hängt vom angeschlossenen Gerät ab.)
- ⑦ **Tasten VOLUME**
Zum Regeln der Lautstärke.

- ⑧ **Taste POWER**
Zum Einschalten des Geräts.
- ⑨ **Taste BRIGHTNESS**
Zum Regeln der Helligkeit des LCD-Bildschirms.
- ⑩ **Taste CONTRAST**
Zum Einstellen des Kontrastes des LCD-Bildschirms.
- ⑪ **Taste BACK**
Zur Rückkehr zum vorherigen Menü.
- ⑫ **Taste EXIT**
Zum Verlassen des Menüs.
- ⑬ **Taste OK**
Bestätigungstaste.

- ⑭ **Taste MODE**
Wechselt zwischen dem FM- und AM-Betrieb.
- ⑮ **Taste SEEK**
Für die manuelle Suchfunktion.
- ⑯ **Taste PRESET**
Für die Speicherung und Wiederaufruf von Senderinformationen.
- ⑰ **Taste VOL+**
Um die Lautstärke zu erhöhen.
- ⑱ **Taste VOL-**
Um die Lautstärke zu verringern.
- ⑲ **Taste BAND**
Um die Frequenz zu ändern.
- ⑳ **Taste SOURCE**
Um die Quelle zu wechseln.
- ㉑ **Taste OFF**
Um das Gerät auszuschalten.

AVERTISSEMENT

- Garder la pile au lithium hors d'atteinte d'enfants. Si une pile est avalée, consulter immédiatement un médecin.
- Évitez d'installer cette unité dans un endroit où elle peut gêner l'utilisation du volant ou lever de vitesse car cela pourrait entraîner un accident.
- N'utilisez pas cette unité lorsque vous manipulez le volant. Sinon, cela pourrait entraîner un accident.
- Si vous devez utiliser cette unité en conduisant, n'enlevez pas vos yeux de la route car cela pourrait entraîner un accident.
- Si un des problèmes suivants se produit, arrêtez immédiatement d'utiliser l'unité et consultez le revendeur auprès duquel vous avez acheté cette unité:
 - de la fumée sort de l'appareil.
 - une odeur anormale apparaît.
 - un objet étranger est entré dans l'unité.
 - un liquide a coulé sur ou dans l'unité.
 Si vous continuez d'utiliser l'unité quand elle ne fonctionne pas correctement, cela peut entraîner un accident ou un incendie.

ATTENTION

- Ne pas recharger, démonter, chauffer une pile ni la jeter dans un feu.
- N'utiliser qu'une pile au lithium CR2032 (3 V). N'utiliser jamais d'autre type de pile avec cette unité.
- Ne pas manipuler la pile avec un outil métallique.
- Ne pas ranger une pile au lithium avec des objets métalliques.
- Lors de la mise au rebut des piles usagées, respectez les règlements en vigueur dans le pays en matière de conservation ou de protection de l'environnement.
- Vérifier toujours soigneusement de charger la pile avec ses pôles (+) et (-) dans le bon sens.
- N'installer cette unité qu'en utilisant les pièces qui sont fournies avec celle-ci. Si d'autres pièces sont utilisées, l'unité peut être endommagée ou se démonter, ce qui peut provoquer un accident ou un problème.
- Installer cette unité conformément à ce manuel. Sinon cela pourrait provoquer un accident.
- Ne pas installer cette unité près des portes où de l'eau de pluie peut la mouiller. La pénétration d'eau dans l'unité peut provoquer de la fumée ou un incendie.
- Réglez le volume de l'autoradio à niveau où les sons extérieurs de la voiture peuvent être entendus. Si vous ne pouvez pas entendre les sons de l'extérieur de la voiture, vous avez plus de risques d'être impliqué dans un accident de la circulation.
- Ne pas laisser cette unité non fixée dans la voiture. Lors d'un arrêt ou d'un virage, elle peut tomber sur le plancher. Si l'unité roule et se place sous la pédale de frein, elle peut empêcher le conducteur de bien freiner et provoquer un sérieux problème. Toujours fixer cette unité au volant de direction.

- Ne pas démonter ni modifier cette unité. Cela pourrait la faire fonctionner mal.

Accessoires (Fig. 1)

- Ⓐ Télécommande × 1
- Ⓑ Support × 1
- Ⓒ Courroie × 2
- Ⓓ Pile au lithium (CR2032, 3V) × 1

Disposition des touches (Fig. 2)**① Touche PHONE**

Appuyez sur cette touche pour choisir le téléphone comme source. Quand vous utilisez une source téléphone, appuyez pour terminer un appel, rejeter un appel entrant ou annuler l'émission d'un appel.

② Touche OFF HOOK

Appuyez pour commencer à parler dans le téléphone lors de l'utilisation d'une source téléphone.

③ Touche ON HOOK

Lors de l'utilisation d'une source téléphone, appuyez pour terminer un appel ou rejeter un appel entrant.

④ Touches ▲/▼/◀/▶

Appuyez pour réaliser un accord manuel, une avance rapide, un retour rapide et une recherche de plage. Utilisez aussi ces touches pour les fonctions de commande.

⑤ Touche BAND

Appuyez pour sélectionner une bande parmi les bandes de radio disponibles.

⑥ Touche SOURCE

Appuyez pour sélectionner une source parmi les sources disponibles. Utilisez aussi cette touche pour mettre l'unité sous ou hors tension. (L'opération peut être différente en fonction de l'unité connectée.)

⑦ Touches VOLUME

Appuyez pour augmenter ou réduire le volume.

AVVERTIMENTO

- Tenere la pila al litio fuori dalla portata dei bambini. Se si ingerisce accidentalmente la pila, consultare immediatamente un medico.
- Non installare questa unità ove possa interferire con la manovra del volante o del cambio, poiché in tal caso si potrebbe verificare un incidente.
- Non utilizzare l'unità durante la rotazione del volante. In tal caso si potrebbe infatti verificare un incidente.
- Qualora sia necessario utilizzare l'unità durante la guida, non distogliere lo sguardo dalla strada poiché in tal caso si potrebbe infatti verificare un incidente.
- All'eventuale verificarsi degli eventi di seguito elencati interrompere immediatamente l'utilizzo dell'unità e rivolgersi quindi al relativo rivenditore:
 - Fuoriuscita di fumo dall'unità.
 - Formazione di odori anomali.
 - Penetrazione di corpi estranei nell'unità.
 - Riversamento di liquidi sull'unità oppure la loro penetrazione all'interno.
 L'uso continuato dell'unità in modo non idoneo potrebbe dar luogo ad incidenti o ad incendi.

Elenco dei tasti (Fig. 2)**① Tasto PHONE**

Premere questo tasto per selezionare il telefono come sorgente. Quando viene utilizzato il telefono come sorgente, premere questo tasto per terminare una chiamata, respingere una telefonata in arrivo o per annullare una chiamata.

② Tasto OFF HOOK

Premere questo tasto per iniziare la conversazione quando viene utilizzato il telefono come sorgente.

③ Tasto ON HOOK

Quando viene utilizzato il telefono come sorgente, premere questo tasto per terminare una chiamata o respingere una telefonata in arrivo.

④ Tasti ▲/▼/◀/▶

Premere questi tasti per eseguire la sintonizzazione manuale, l'avanzamento e l'inversione rapida e la ricerca dei brani. Sono altri impiegati per gestire le funzioni di controllo.

⑤ Tasto BAND

Premere questo tasto per selezionare la banda radio desiderata tra quelle disponibili.

⑥ Tasto SOURCE

Premere questo tasto per scorrere lungo tutte le sorgenti disponibili. È altresì impiegato per accendere e spegnere l'unità. (La modalità può tuttavia differire a seconda dell'unità connessa.)

⑦ Tasti VOLUME

Premere questi tasti per aumentare o ridurre il volume.

WAARSCHUWING

- Houd de lithiumbatterij buiten het bereik van kleine kinderen. Raadpleeg direct een arts indien een batterij per ongeluk is ingerukt.
- Installeer dit toestel niet op een plek waar het de bediening van het stuurwiel, de versnellingspoel of andere bedieningsorganen zou kunnen hinderen, want dit zou kunnen leiden tot ongelukken.
- Haal dit toestel niet uit elkaar en breng er geen wijzigingen aan. Dit zal storingen veroorzaken.
- Bedien dit toestel niet terwijl u aan het sturen bent. Dit kan namelijk leiden tot ongelukken.
- Als u dit toestel moet bedienen terwijl u aan het rijden bent, neem dan in geval uw ogen van de weg, want dit zou kunnen leiden tot ongelukken.
- Staak het gebruik van dit toestel onmiddellijk wanneer één van de volgende problemen zich voordoet en raadpleeg de dealer van wie u het toestel gekocht heeft:
 - er komt rook uit het toestel.
 - het toestel produceert een abnormale geur.
 - er is een vreem voorwerp in het toestel terecht gekomen.
 - er is vloeistof op of in het toestel gemorst.
 Als u het toestel toch blijft gebruiken alhoewel het niet naar behoren functioneert, kan er schade ontstaan die zou kunnen leiden tot ongelukken of brand.

Accessoire (Afb. 1)**Ⓐ Afstands-bediening × 1****Ⓑ Houder × 1****Ⓒ Riem × 2****Ⓓ Lithiumbatterij (CR2032, 3V) × 1****Namen van de toetsen (Afb. 2)****① PHONE-toets**

Druk op deze toets om de telefoon als signaalbron te kiezen. Druk op deze toets om een gesprek te beëindigen, een inkomend gesprek te weigeren of een nieuw gesprek te annuleren als u de telefoon gebruikt.

② OFF HOOK-toets

Druk op deze knop om een telefoongesprek te beginnen als u de telefoon gebruikt.

③ Tasto ON HOOK

Quando viene utilizzato il telefono come sorgente, premere questo tasto per terminare una chiamata o respingere una telefonata in arrivo.

④ Tasti ▲/▼/◀/▶

Premere questi tasti per eseguire la sintonizzazione manuale, l'avanzamento e l'inversione rapida e la ricerca dei brani. Sono altri impiegati per gestire le funzioni di controllo.

⑤ Tasto BAND

Premere questo tasto per selezionare la banda radio desiderata tra quelle disponibili.

⑥ Tasto SOURCE

Premere questo tasto per scorrere lungo tutte le sorgenti disponibili. È altresì impiegato per accendere e spegnere l'unità. (La modalità può tuttavia differire a seconda dell'unità connessa.)

⑦ Tasti VOLUME

Premere questi tasti per aumentare o ridurre il volume.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Храните литиевую батарейку в недоступном для детей месте. В случае проглатывания батарейки, немедленно обратитесь к врачу.
- Не оставляйте данный прибор непривлеченным в машине. Когда машина останавливается или поворачивает на кривой, прибор может упасть на пол. Если прибор покатится и попадет под педаль тормоза, это может препятствовать торможению и приведет к серьезной проблеме. Убедитесь, что зафиксированы прибор на рулевом колесе.
- Не разбирайте и не модифицируйте данный прибор. Делая так, Вы можете совершить ошибку.

Аксессуары (Рис. 1)

- Ⓐ Прибор дистанционного управления × 1
- Ⓑ Держатель × 1
- Ⓒ Ремень × 2
- Ⓓ Литиевая батарейка (CR2032, 3V) × 1

Кнопочный поиск (Рис. 2)**① PHONE кнопка**

Нажмите, чтобы выбрать телефон как источник. Во время работы телефонного источника нажмите конец телефонного разговора, отказ входящих звонков или отмена телефонного звонка.

② OFF HOOK кнопка

Нажмите, чтобы начать разговор по телефону во время работы телефонного источника.

③ ON HOOK-кнопка

Во время работы телефонного источника нажмите конец телефонного разговора или отказ входящих звонков.

④ ▲/▼/◀/▶ кнопки

Нажмите, чтобы сделать ручной поиск настройки, ускорения, перемены и контроль отслеживания поиска. Также используйте для управления функциями.

⑤ BAND кнопка

Нажмите, чтобы выбрать звуковую дорожку из числа имеющихся в радио.

⑥ SOURCE кнопка

Нажмите, чтобы выбрать через все доступные источники. Так же используйте для включения или выключения прибора. (Операция может отличаться в зависимости от подсоединенного прибора.)

⑦ VOLUME кнопки

Нажмите, чтобы увеличить или уменьшить громкость.

! ADVERTÊNCIA

- Mantenha a pilha de lítio fora do alcance de crianças. Se a pilha for engolida, procure um médico imediatamente.
- Evite instalar este aparelho onde o mesmo possa interferir com a operação do volante de direção ou alavanca de câmbio, pois isto poderia causar um acidente.
- Não opere este aparelho enquanto maneja o volante de direção. Isso poderia causar um acidente.
- Se precisar operar o aparelho enquanto dirige o automóvel, não tire os olhos da estrada, pois isso poderia resultar em um acidente.
- Se ocorrer qualquer um dos problemas a seguir, pare de utilizar o aparelho imediatamente e consulte o revendedor onde comprou o aparelho.
 - fumaça do aparelho.
 - odores ou cheiros anormais.
 - um objeto estranho entrou no aparelho.
 - líquido foi derramado ou entrou no aparelho.
 Se você continuar a utilizar o aparelho quando o mesmo não estiver funcionando corretamente, os danos poderiam resultar em um acidente ou fogo.

! ATENÇÃO

- Não recarregue, não desmonte, não aqueça nem atire a pilha ao fogo.
- Utilize apenas uma pilha de lítio CR2032 (3 V). Nunca utilize outros tipos de pilha com este aparelho.
- Não manipule a pilha com ferramentas metálicas.
- Não guarde a pilha de lítio com materiais metálicos.
- Ao desfazer-se de pilhas usadas, siga as leis governamentais ou os regulamentos das insti-tuições públicas do meio ambiente aplicáveis em seu país/área.
- Certifique-se sempre de que as polaridades (+) e (-) da pilha estejam nas direções corretas.
- Instale este aparelho somente com as peças fornecidas com o mesmo. Se utilizar outras peças, o aparelho pode sofrer danos ou desmontar-se, o que poderia causar um acidente ou problemas.
- Instale este aparelho conforme instruído neste manual. Deixar de fazer isso pode causar um acidente.
- Não instale este aparelho perto das portas, onde a água da chuva pode espirrar no mesmo. A penetração de água no aparelho pode provocar a emissão de fumaça ou fogo.
- Mantenha o volume do áudio do automóvel de modo que possa ouvir os sons de tráfego exteriores. Se você não puder ouvir os sons de tráfego exteriores, suas chances de envolver-se em um acidente aumentam considerablymente.
- Não deixe este aparelho livre dentro do automóvel. Quando o carro parar ou fizer uma curva, o aparelho poderá cair no piso. Se o aparelho rolar e entrar debaixo do pedal do freio, o motorista poderia ficar impedido de utilizar o freio, causando um sério problema. Certifique-se de fixar o aparelho no volante de direção.

- Não desmonte nem modifique este aparelho. Fazer isso poderia causar uma falha.

Acessórios (Fig. 1)

- Ⓐ Controle remoto × 1
Ⓑ Suporte × 1
Ⓒ Correia × 2
Ⓓ Pilha de lítio (CR2032, 3 V) × 1

Guia dos botões (Fig. 2)

- ① Botão PHONE**
Pressione para selecionar o telefone como a fonte. Enquanto opera uma fonte de telefone, pressione para terminar uma ligação, rejeitar uma chamada ou cancelar uma discagem.
- ② Botão OFF HOOK**
Pressione para começar a falar no telefone enquanto opera uma fonte de telefone.
- ③ Botão ON HOOK**
Enquanto opera uma fonte de telefone, pressione para terminar uma ligação ou rejeitar uma chamada.

④ Botões ▲/▼/◀/▶

- Pressione para realizar a sintonia de busca manual, avanço rápido, retrocesso e busca de faixa. Também são utilizados para controlar funções.
- ⑤ Botão BAND**
Pressione para selecionar uma banda entre as bandas de rádio disponíveis.
- ⑥ Botão SOURCE**
Pressione para selecionar através de todas as fontes disponíveis. Também é utilizado para ligar e desligar o aparelho. (A operação pode diferir dependendo do componente conectado.)
- ⑦ Botões VOLUME**
Pressione para aumentar ou diminuir o volume.

! 小心

- 电池切勿充电、拆解、加熱或丢入火中。
- 僅可使用CR2032（3V）鋰電池。本遙控器不可使用其他種類的電池。
- 在處理電池時，勿使用金屬工具。
- 在存放電池時，勿使用金屬工具。
- 在處理用過的電池時，請遵照您國內/所在地區的政府法規或環境公共機構所訂條例辦理。
- 在裝入電池時，請確實將（+）、（-）兩極對準正確方向。
- 在安裝本遙控器時，請以本遙控器所附專用配件。若使用其他配件，可能會造成本遙控器本身損壞或鬆脫，導致意外或事故發生。
- 安裝本遙控器時，請一切遵照本手冊上的指示。如未遵照指示，可能會導致事故發生。
- 切勿將本遙控器安裝於雨水會波及的地方附近。水一旦流入遙控器內部，可能會導致冒煙或引起火災。
- 汽車音響音量請儘量適中，以便仍然可以聽到車外的聲音。若您無法聽到車外的聲音，發生事故的機率勢必升高。
- 切勿將本遙控器任意放置於車內。汽車停駛或迴轉彎時，本遙控器可能會掉落地面。若是本遙控器滾至煞車踏板下，便可能導致無法正常煞

- 車，造成嚴重事故發生。請確實在方向盤上將本遙控器固定好。

- 電池請置於小孩無法伸手可及之處。若不小心吞食，應立即送醫治療。
- 避免將本遙控器安裝於會干擾方向盤或變速桿操作的地方，以防事故發生。
- 切勿一邊轉動方向盤一邊操作本遙控器，以防事故發生。

- 若您於行駛中必須操作本遙控器，請隨時注意路況以防事故發生。
- 如有發生以下問題，請立即停止使用本遙控器並與販售遙控器的經銷商連繫：

① PHONE 按鈕

- 按下可選擇使用電話來源。操作電話來源時，按下可接聽電話、拒接來電或取消撥話。

② OFF HOOK 按鈕

- 操作電話來源時，按下可開始通話。

③ ON HOOK 按鈕

- 操作電話來源時，按下可結束通話或拒接來電。

④ ▲/▼/◀/▶ 按鍵

- 按下可做手動調諧、快轉或倒轉或詞曲掃描等項控制。亦可當作控制功能使用。

⑤ BAND 按鈕

- 按下可從可用的無線電波段中選擇適用的波段。

⑥ SOURCE 按鈕

- 按下可選擇所有可用來源。亦可當作遙控器開機或關機功能使用。（操作方式依所連接的裝置而有所不同。）

⑦ VOLUME 按鈕

- 按下可調高或調低音量。

الكماليات (الشكل 1)

- Ⓐ وحدة التحكم عن بعد × عدد ۱
Ⓑ حافظة × عدد ۱
Ⓒ حزام × عدد ۲
Ⓓ بطارية الليثيوم (CR2032، ۳ فولت) × عدد ۱

مبين موضع المفتاح (الشكل ۲)

- ① زر الهاتف PHONE
اضغطه لاختيار الهاتف كمصدر. أثنا، تشغيل مصدر هاتفك. اضغطه لإنهاء مكالمة أو رفض مكالمة واردة أو إلغاء مكالمة.
- ② زر الرفع عن الخطاف OFF HOOK
اضغطه لبدء التحدث هاتفياً أثناء تشغيل مصدر هاتفك.
- ③ زر الوضع على الخطاف ON HOOK
أثناء تشغيل مصدر هاتفك، اضغطه لإنهاء مكالمة هاتفية أو رفض مكالمة واردة.
- ④ الأزرار ▲/▼/◀/▶
اضغطه لتنفيذ الموارف البسيطة البديهية أو التقييم السريع أو الترجيع أو البحث عن الأغنية. كذلك يستعمل للتحكم في الوظائف.

- ⑤ زر المزمزة BAND
اضغطه لاختيار المزمزة من بين مزمزات البث الإذاعي المتاحة.
- ⑥ زر المصدر SOURCE
اضغطه لاختيار من بين مصادر المتوفرة. كذلك يستعمل لتشغيل أو إيقاف الوحدة. (يمكن للتشغيل أن يختلف تبعاً للوحدة الموصدة.)

- ⑦ أزرار مستوى الصوت VOLUME
اضغط لزيادة أو خفض مستوى الصوت.

- احتفظ بصوت جهاز الاستماع في السيارة عند مستوي يظل بإمكانه سماع الأصوات القادمة من خارج السيارة، إذا لم يتمكن من سماع الأصوات القادمة من خارج سيارتك فستزيد فرص تعرضك للحوادث.
- لا تترك هذه الوحدة داخل السيارة دون تثبيت. عندما تتوقف السيارة أو تدور منعطفاً يمكن الوحدة أن تسقط على الأرضية. إذا تحرجت الوحدة ودخلت تحت دواسة المكابح فقد تمنع السائق من استخدام المكابح جيداً متنسية في متاعب كبيرة. تذكر من تثبيت هذه الوحدة على عجلة القيادة.
- لا تتمد إلى تفكيك أو تعديل هذه الوحدة. القيام بذلك يمكن أن يسبب خللاً.

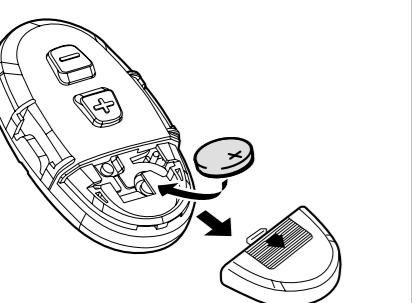


Fig. 3
Abb. 3
Afb. 3
Рис. 3
图3
الشكل ٣

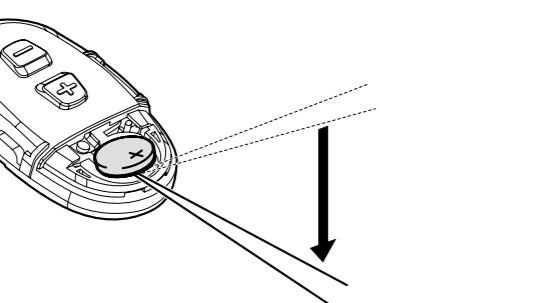


Fig. 4
Abb. 4
Afb. 4
Рис. 4
图4
الشكل ٤

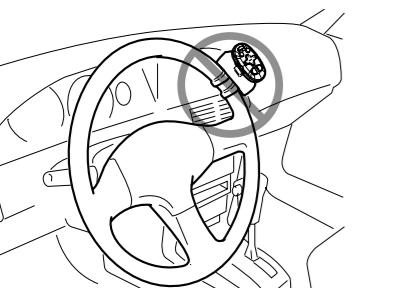


Fig. 5
Abb. 5
Afb. 5
Рис. 5
图5
الشكل ٥

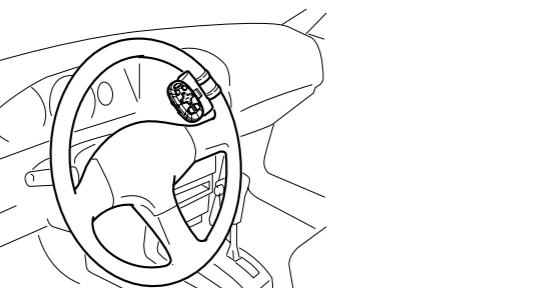


Fig. 6
Abb. 6
Afb. 6
Рис. 6
图6
الشكل ٦

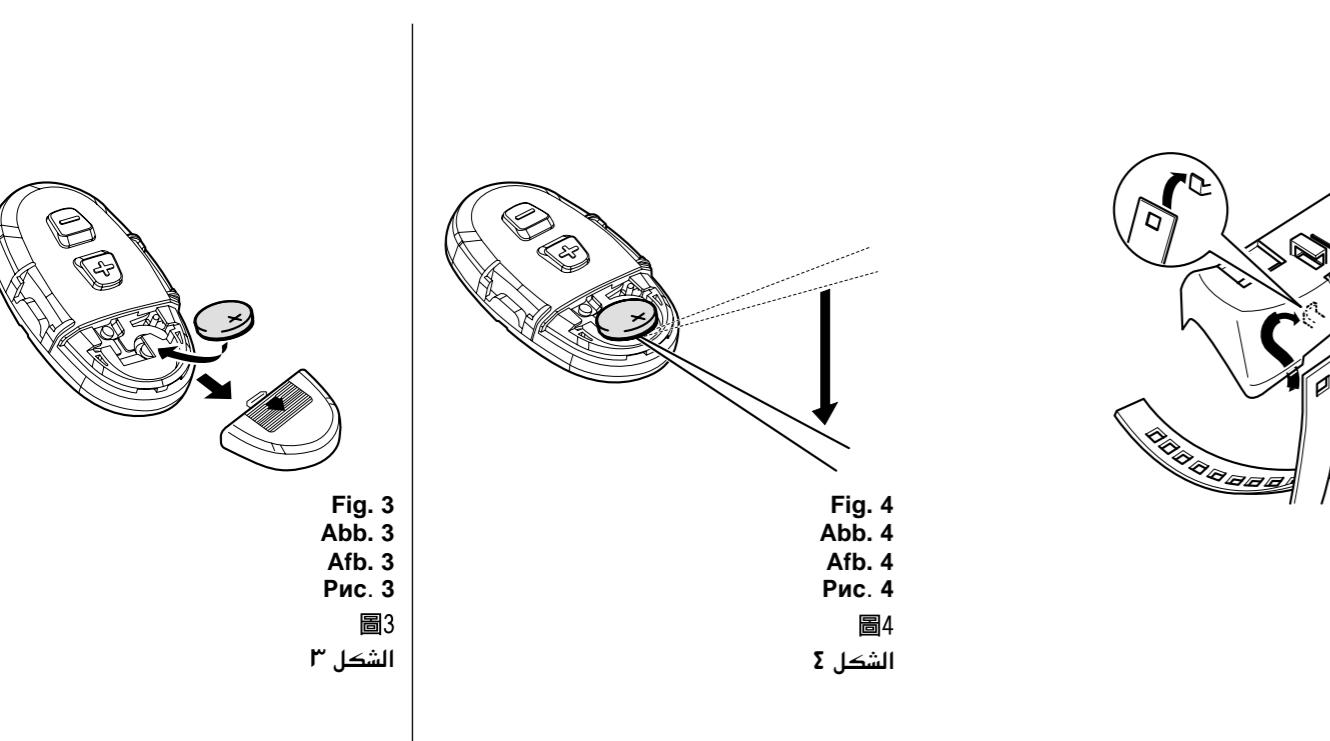


Fig. 7
Abb. 7
Afb. 7
Рис. 7
图7
الشكل ٧

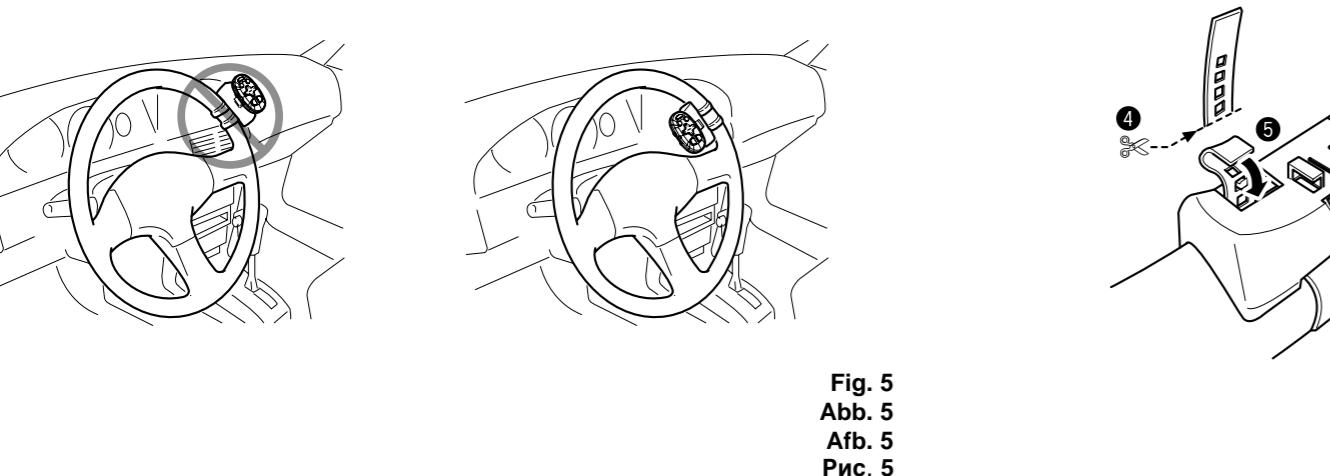


Fig. 8
Abb. 8
Afb. 8
Рис. 8
图8
الشكل ٨



Fig. 9
Abb. 9
Afb. 9
Рис. 9
图9
الشكل ٩

Preparation

Installing the lithium battery (Fig. 3)

Open the back lid of this unit and place a lithium battery "CR2032" in this unit with its positive (+) side up.

Note

- When using for the first time, pull out the film protruding from the tray.

Replacing the lithium battery (Fig. 4)

- Replace the battery with a CR2032 lithium battery.
- Replace the battery in the unit using a non metallic tapered bar.

Installation

WARNING

- Avoid installing this unit in such a location where the operation of safety devices such as airbags is prevented by this unit. Otherwise, there is a danger of a fatal accident.
- Fix this unit securely to the steering wheel with the belt attached to the unit. If this unit is loose, it disturbs driving stability, which may result in a traffic accident.
- Do not attach this unit to the outer circumference of the steering wheel. Otherwise, it disturbs driving stability, causing a traffic accident. Always attach this unit to the inner circumference of the steering wheel as shown (Fig. 5).

Specifications

General

Power source 3 V DC
(Lithium Battery: CR2032)

Dimensions (W × H × D): 38 × 67 × 18 mm
Weight 37 g (including holder and battery)

Infrared Remote Control
<Wavelength> 940 nm ±50 nm
<Output> typ: 14 mw/sr per infrared LED (2LEDs used)

Note

- Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

Installing the Unit on a Left-Hand-Drive Car

Instalación de la batería de litio (Fig. 3)

Abra la tapa posterior de esta unidad y coloque la pila de litio "CR2032" con el lado positivo (+) dirigido hacia arriba.

Nota

- Cuando utilice por primera vez, tire la parte saliente de la película desde la bandeja.

Reemplazo de la pila de litio (Fig. 4)

- Cambie la pila con una pila de litio CR2032.
- Cambie la pila en la unidad utilizando una barra punta-aguda no metálica.

Instalación

ADVERTENCIA

- Evite instalar esta unidad en un lugar en el que la operación de los dispositivos de seguridad tales como las bolsas de aire sea impeditida por esta unidad. De otra manera, hay el peligro de un accidente fatal.
- Fije esta unidad seguramente al volante con la correa adjunta. Si ésta se aflojara, esto interrumpiría la estabilidad del manejo, lo que podría resultar en un accidente de tráfico.
- No instale esta unidad fuera de la circunferencia del volante. De otra manera, esto interrumpirá la estabilidad del manejo, causando un accidente de tráfico. Siempre instale esta unidad en el interior de la circunferencia del volante, tal como se indica (Fig. 5).

Especificaciones

General

Fuente de alimentación 3 V CC
(pila de litio: CR2032)

Dimensiones (An × Al × Pr): 38 (An) × 67 (Al) × 18 (Pr)
mm
Peso 37 g (incluyendo la funda y la pila)

Notas

- No instale esta unidad en un lugar en el que obstruya la visión del conductor.
- Como la disposición interior difiere dependiendo del tipo de vehículo, la ubicación ideal para la instalación de la unidad también difiere. Cuando instale la unidad, seleccione un lugar que asegure la transmisión óptima de las señales de la unidad a la unidad principal Pioneer.

Note

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

Preparación

Instalación de la unidad en el coche de manejo del lado izquierdo

Enganche la correa al soporte (Fig. 6).

Fije el soporte al borde interior del volante, de tal forma que el soporte mire al conductor (Fig. 7).

Envuelva el borde exterior del volante con la correa y pase el extremo por la ranura del soporte. (Fig. 7).

Tire de la correa para tensarla y fijela a los otros dos enganches del soporte. (Fig. 7).

Corte la porción restante de la correa (Fig. 8).

If some of the belt still protrudes, fold it back into the slot so that it does not interfere with driving. (Fig. 8).

Fije la otra correa de la misma forma (Fig. 8).

Instale la unidad de control remoto en el sujetador (Fig. 9).

Cuando quite la unidad de control remoto del sujetador, mueva la sección de liberación corrugada (*1) hacia el volante en lo posible y deslice la unidad de control remoto hacia usted.

Especificaciones

General

Fuente de alimentación 3 V CC
(pila de litio: CR2032)

Dimensiones (An × Al × Pr): 38 (An) × 67 (Al) × 18 (Pr)
mm

Peso 37 g (incluyendo la funda y la pila)

Notas

- No instale esta unidad en un lugar en el que obstruya la visión del conductor.

- Como la disposición interior difiere dependiendo del tipo de vehículo, la ubicación ideal para la instalación de la unidad también difiere. Cuando instale la unidad, seleccione un lugar que asegure la transmisión óptima de las señales de la unidad a la unidad principal Pioneer.

Note

- Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin previo aviso debido a mejoramientos.

Vorbereitung**Setzen Sie die Lithiumbatterie ein (Abb. 3)**

Öffnen Sie die rückwärtige Abdeckung dieses Geräts und setzen Sie eine Lithiumbatterie "CR2032" mit dem Pluspol (+) nach oben ein.

Hinweis

- Vor erstmaligem Gebrauch ziehen Sie die vom Fach vorstehende Folie heraus.

Auswechseln der Lithiumbatterie (Abb. 4)

- Die Batterie durch eine Lithiumbatterie vom Typ CR2032 ersetzen.
- Zum Auswechseln der Batterie einen nicht-metallischen spitzen Gegenstand verwenden.

Einbau**WARNUNG**

- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es den Betrieb von Sicherheitseinrichtungen wie Airbags beeinträchtigt, da in diesem Fall die Gefahr eines tödlichen Unfalls besteht.
- Befestigen Sie dieses Gerät mit dem an dem Gerät angebrachten Riemens am Lenkrad. Wenn dieses Gerät lose ist, stört es die Fahrstabilität, was zu einem Verkehrsunfall führen kann.
- Bringen Sie dieses Gerät nicht am Außenkreis des Lenkrads an, weil es dann die Fahrstabilität stören und dadurch einen Verkehrsunfall verursachen kann. Bringen Sie dieses Gerät wie gezeigt am Innenkreis des Lenkrads an (Abb. 5).

Hinweise

- Installieren Sie dieses Gerät nicht an einer Stelle, wo es die Sicht des Fahrers beeinträchtigen kann.
- Die ideale Montagestelle richtet sich nach der der Innenraumgestaltung des jeweiligen Fahrzeugs. Wählen Sie eine Montagestelle, die optimale Signalübertragung vom Gerät zum Pioneer Hauptteil gewährleistet.

Installation des Geräts in einem Auto mit Linkslenkung**1. Haken Sie das Band in den Halter ein (Abb. 6).****2. Fixieren Sie den Halter an der Innenseite des Lenkrades, so dass der Halter zum Fahrer zeigt (Abb. 7).**

① Wickeln Sie das Band um die Außenkante des Lenkrades und fädeln Sie das Ende durch den Schlitz im Halter.

② Ziehen Sie das Band straff an, sichern Sie es dann mit Hilfe der beiden anderen Haken am Halter.

3. ④ Schneiden Sie überschüssiges Band ab (Abb. 8).

③ Wenn nach wie vor ein Stück des Bandes hervorstehen sollte, legen Sie es in den Schlitz ein, damit es beim Fahren nicht im Wege ist.

4. Befestigen Sie das zweite Band auf die gleiche Weise (Abb. 8).**5. Die Fernbedienung in den Halter einsetzen (Abb. 9).**

Bewegen Sie beim Herausnehmen der Fernbedienung aus dem Halter den geriffelten Freigabeteil (*1) so weit wie möglich zum Lenkrad hin und bewegen Sie die Fernbedienung auf sich zu.

Technische Daten**Allgemein**

Spannungsversorgung 3 V Gleichspannung
(Lithiumbatterie: CR2032)

Abmessungen 38 (B) x 67 (H) x 18 (T) mm

Gewicht 37 g
(einschließlich Halter und Batterie)

Hinweis

- Technische Änderungen zum Zwecke der Produktverbesserung sind ohne Vorankündigung vorbehalten.

Préparation**Installation de la pile au lithium (Fig. 3)**

Ouvrir le couvercle arrière de cette unité et placer une pile au lithium "CR2032" dans cette unité avec son pôle positif (+) vers le haut.

Remarque

- Lors d'une première utilisation, retirez le film qui dépasse du plateau.

Remplacement de la pile au lithium (Fig. 4)

- Remplacer la pile par une pile au lithium CR2032.
- Remplacer la pile dans l'unité en utilisant une barre conique non métallique.

Installation**AVERTISSEMENT**

- Eviter d'installer cette unité dans un endroit où elle empêche le fonctionnement d'un dispositif de sécurité, comme celui du sac gonflable. Cela entraînerait un risque d'accident fatal.

Fixer solidement cette unité au volant de direction à l'aide de la courroie fournie avec l'unité. Si cette unité est relâchée, elle gêne la stabilité de la conduite, ce qui peut entraîner un accident.

Ne pas fixer cette unité à la circonference extérieure du volant de direction. Elle gêne la stabilité de la conduite et provoquerait un accident. Toujours fixer cette unité à la circonference intérieure du volant de direction, comme illustré (Fig. 5).

Remarques

- Ne pas installer cette unité dans un endroit où elle peut gêner la visibilité du conducteur.
- Puisque la disposition intérieure diffère en fonction du type de véhicule, l'emplacement d'installation idéal pour l'unité diffère aussi. Lors de l'installation de l'unité, sélectionnez un emplacement qui assure la meilleure transmission des signaux de l'unité à l'unité principale Pioneer.

Remarque

- Du fait d'améliorations, les caractéristiques techniques et la présentation sont susceptibles de modification sans préavis.

Preparativi**Installation de l'unità sur une voiture à direction à gauche****1. Accrochez la courroie sur le support (Fig. 6).**

Fixate il supporto sul bordo interno del volante in modo tale che il supporto sia rivolto verso il conducente (Fig. 7).

Nota

- Quando si usa per la prima volta, estrarre la pellicola che sporge dal vassoio.

Sostituzione della pila al litio (Fig. 4)

- Sostituire la pila con una pila al litio CR2032.
- Sostituire la pila nell'unità usando una barra ras-tremata non metallica.

3. ④ Tagliare la parte in eccedenza (Fig. 8).

Si una parte di cintura dépasse encore, rabattez-la dans la fente pour qu'il n'y ait pas d'interférence avec la conduite.

4. Fixez l'autre courroie de la même manière (Fig. 8).**5. Installer l'unité de télécommande dans le support (Fig. 9).**

Pour retirer l'unité de tête du support, déplacer autant que possible la section de libération striée (*1) vers le volant de direction avant de faire glisser l'unité de télécommande vers soi.

Caractéristiques techniques**Généralités**

Source d'alimentation 3 V CC
(pile au lithium: CR2032)

Dimensions 38 (L) x 67 (H) x 18 (P) mm

Poids 37 g
(y compris le support et la pile)

Note

- Non installare questa unità dove possa ostruire la vista del conducente.
- Poiché la disposizione interna dell'abitacolo varia in funzione del tipo di veicolo, cambia altresì il punto ideale d'installazione dell'unità. Prima d'installare l'unità si raccomanda di individuare il punto che assicura l'ottimale trasmissione dei segnali da questa stessa unità all'unità Pioneer principale.

Nota

- Le caratteristiche tecniche e il design sono soggetti a possibili modifiche senza preavviso dovute a miglioramenti.

Voorbereidingen**Plaats de lithiumbatterij (Afb. 3)**

Open de klep aan de achterkant van dit toestel en doe een lithium batterij van het type "CR2032" in het toestel met de positieve (+) pool naar boven.

Opmerking

- Wanneer u het toestel voor het eerst gaat gebruiken, dient u de folie die uit de lade steekt te verwijderen.

Vervangen van de lithium batterij (Afb. 4)

- Vervang de batterij door een CR2032 lithiumbatterij.
- Vervang de batterij in het toestel met behulp van een taps toelopend, niet metalen voorwerp.

Installeren**WAARSCHUWING**

- Installeer de stuurafstandsbediening niet op plaatsen waar het de werking van veiligheidsmechanismen, bijvoorbeeld een airbag, zou kunnen hinderen. Een verkeerde plaats kan ernstige ongelukken veroorzaken.

Bevestig de stuurafstandsbediening stevig aan het stuur met gebruik van de riem. Een loszittende stuurafstandsbediening kan het besturen van de auto hinderen met mogelijk ongelukken tot gevolg.

Non applicare questa unità alla circonferenza esterna del volante, altrimenti disturba la stabilità di guida e causa incidenti stradali. Applicare sempre l'unità alla circonferenza interna del volante come illustrato (Fig. 5).

Caratteristiche tecniche**Generale**

Alimentazione 3 V CC
(pila al litio CR2032)

Dimensioni 38 (L) x 67 (H) x 18 (P) mm

Peso 37 g
(inclusi supporto e pila)

Note

- Plaats de stuurafstandsbediening niet ergens waar het zicht van de bestuurder zou kunnen verslechtern.
- Omdat de indeling van het interieur afhangt van het type voertuig, kunnen er grote verschillen zijn in de ideale installatieplek voor dit toestel. Kies voor het installeren van het toestel een plek waar vandaan de signalen van dit toestel goed kunnen worden verstuurd naar het Pioneer hoofd/toestel.

Opmerkingen

- Plaats de stuurafstandsbediening niet ergens waar het zicht van de bestuurder zou kunnen verslechtern.
- Omdat de indeling van het interieur afhangt van het type voertuig, kunnen er grote verschillen zijn in de ideale installatieplek voor dit toestel. Kies voor het installeren van het toestel een plek waar vandaan de signalen van dit toestel goed kunnen worden verstuurd naar het Pioneer hoofd/toestel.

Opmerking

- Technische gegevens en ontwerp zijn ter produktverbetering zonder voorafgaande kennisgeving wijzigbaar.

Подготовка**Установка литиевой батарейки (рис. 3)**

Откройте заднюю крышку данного прибора и установите литиевую батарейку "CR2032" в прибор с его (+) стороны.

Примечание

- Когда устанавливаете первый раз, вытяните пленку, торчащую из желобка.

Замена литиевой батарейки (Рис. 4)

- Заменяйте батарейку только на литиевую батарейку CR2032.
- Замена батарейки в приборе производится с помощью неметаллического клиновидного бруска.

Установка**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Избегайте установки данного прибора в таких местах, где срабатывает устройство безопасности, такое как пневмоподушка, она будет мешать данному прибору. Иначе существует опасность несчастного случая с фатальным исходом.
- Прочно зафиксируйте данный прибор на рулевом колесе автомобиля с помощью ремня, прилагаемого к данному прибору. Если данный прибор не прикреплен, это может нарушить стабильность движения, которая приведет к дорожному происшествию.
- Не прикрепляйте данный прибор к внешней окружности рулевого колеса автомобиля. Иначе это нарушит стабильность движения и будет причиной дорожного происшествия. Всегда прикрепляйте данный прибор на внутренней окружности рулевого колеса автомобиля как показано (Рис. 5).

Примечания

- Не устанавливайте данный прибор в месте, в котором может закрываться водительский обзор.
- Так как внутреннее расположение отличается в зависимости от типа транспортного средства, идеальное местоположение данного прибора также различно. Когда устанавливаете прибор, выберите место, которое обеспечит оптимальную передачу сигналов от прибора к Главному прибору Pioneer.

Установка Прибора на машинах с рулём с левой стороны**1. Закрепите ремень на держателе (Рис. 6).****2. Зафиксируйте держатель на внутреннем крае рулевого колеса так, чтобы держатель «смотрел» на водителя (Рис. 7).****❶❷ Оберните ремень вокруг наружного края рулевого колеса, пропустив его конец через щель в держателе.****❸ Потяните ремень, чтобы затянуть его, затем закрепите его, используя два других крючка в держателе.****3. ❹ Отрежьте лишнюю часть ремня (Рис. 8).****❺ Если часть ремня все еще высывается, загните его в щель так, чтобы он не мешал водителю.****4. Прикрепите другой ремень в той же последовательности (Рис. 8).****5. Установите прибор дистанционного управления в держателе (Рис. 9).****При удалении прибора дистанционного управления из держателя, передвиньте рифленую секцию (*1) по направлению к рулевому колесу по возможности дальше перед скольжением прибора дистанционного управления по направлению к Вам.****Спецификация****Основное**

Источник питания 3 V DC
(Литиевая батарейка:
CR2032)

Размеры (W × H × D): 38 × 67 × 18 mm

Вес 37 g (включая держатель и батарейку)

Примечание

- Спецификации и дизайн прибора могут модифицироваться без уведомления из-за усовершенствования.

Preparação**Instalação da pilha de lítio (Fig. 3)**

Abra a tampa posterior do aparelho e coloque uma pilha de lítio "CR2032" com seu lado positivo (+) para cima.

Nota

- Quando utilizar pela primeira vez, puxe a película que se projeta desde a bandeja.

Troca da pilha de lítio (Fig. 4)

Troque a pilha por uma pilha de lítio CR2032.

Puxe a correia para a abertura no suporte.

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Enrole a correia ao redor da borda exterior do volante de direção, passando a extremidade através da abertura no suporte.

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Enrole a correia ao redor da borda exterior do volante de direção, passando a extremidade através da abertura no suporte.

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura no suporte.

Fixe o suporte na borda interior do volante de direção de modo que o suporte fique virado para o motorista (Fig. 7).

Passando a extremidade através da abertura

130.com.ua